

**Precios de suscripción.**

Figueras, trimestre. . . 2 pts.  
Fuera de Figueras . . . 2'50  
Ultramar y Extranjero . 3'50.

**PAGO ADELANTADO**

Número suelto, 10 cts.

Número atrasado, 20 cent.

# El Ampurdanés

**Precios de anuncios.**

**PAGO ADELANTADO**  
En primera plana, 0'20 ptas. línea  
—En tercera, 0'15.—En cuarta, 0'10.  
Además 10 céntimos por cada inserción para el timbre móvil.  
Anuncios mortuorios, tamaño regular, 5'00 ptas.; doble tamaño, 10.  
Comunicados, 20 céntimos línea.—  
Rebaja en los anuncios, según el número de inserciones.  
Insértese ó no los escritos que se remitan á la Redacción, no se devuelven los originales.

Periódico republicano democrático federal, de avisos, noticias é intereses generales

FUNDADO EN 1854 | ÉPOCA VII. | Redacción, Administración é Imprenta: CALLE DE SAN PABLO, 53, A. | FIGUERAS (Prov. de Gerona.) | SE PUBLICA LO MENOS LOS JUEVES Y DOMINGOS | AÑO VII. | Núm. 673 | Domingo 1 Octubre 1899.

**Hojalatería del «GAS ACETILENO»**  
DE  
**JUAN NAVARRA É HIJO**  
calle de Perelada, número 7.—FIGUERAS

Participamos á nuestros favorecedores y al público en general, que tenemos un gran surtido de aparatos para el alumbrado por medio del Gas Acetileno, desde 25 pesetas uno hasta 500, lo mismo que un gran depósito de carburo de calcio y mecheros para dicho alumbrado; tubos de goma, plomo y latón y demás accesorios. También tenemos depósito del verdadero mechero *Universal* con todos los accesorios para la incandescencia del gas común. (Exigir la marca de fábrica *Universal*.)

Además un completo y variado surtido de batería de cocina esmalte, hierro, y hojalata de todas clases.

Contamos con personal suficiente é idóneo para todos los trabajos del ramo, como son colocación de cañerías de gas de ambas clases, aguas corrientes, etc., etc., colocación de todos los sistemas de alumbrado incluso la electricidad, y timbres.

Se sirve con prontitud esmero y economía en cuantos trabajos se nos confien, pues tenemos un especial empeño en complacer á cuantos nos honren con su confianza.

Calle Perelada, 7. — FIGUERAS. 16

**PEDRO SUTRÁ**  
PINTOR,  
EX-PROFESOR DE BELLAS ARTES POR OPOSICIÓN

Participa al público que habiendo dimitido del cargo que le había confiado la Exma. Diputación provincial, vendrá dedicándose nuevamente á todo lo que está relacionado con su profesión, ofreciendo su domicilio en la Calle de la Muralla, núm. 12, 1.º

FIGUERAS 3-18

**En venta:**

Varias fincas, urbanas y rústicas, situadas en Figueras, en San Clemente Sascebas y en otros pueblos del partido de Figueras. Informará el procurador Don José Ribot y Sala, calle Matadero viejo, núm. 4, Figueras.

**INTERESANTE**

A LOS COLECCIONISTAS DE SELLOS

Se han recibido y pueden verse 50.000 sellos, de todos los países del mundo. Precios baratísimos. Monturiol, 22, bajos, Figueras.

**En venta**

Un magnífico y extenso solar en la Ronda del Carril. Informes en la Imprenta de este periódico.

**Se necesita**

un aprendiz en la fotografía de J. Carreras, Gonzalez de Soto, frente al Instituto, Figueras. 11

**Se vende**

una casa de bajos, entresuelo y dos pisos, en punto céntrico de esta Ciudad. Informarán en la imprenta de este periódico. 5

**CRISIS MINISTERIAL**

Los diarios nos comunican la caída del gobierno, la crisis ministerial.

La cuestión económica, los presupuestos, los cuantiosos gastos que abruman á la nación, han motivado la crisis del actual gabinete, como ocasionarán la caída de cuantos gobiernos se sucedan en el poder, mientras estén dominados por graves compromisos ó por inexplicables preocupaciones que les impidan abordar decidida y lealmente la cuestión de economías.

También ha influido en la caída del Ministerio, la tendencia marcadamente reaccionaria que ostentaban algunos de sus miembros, contraria, á todas luces, al espíritu del tiempo.

No hay que darle vueltas; los gastos de la nación son materialmente insostenibles y en semejante estado, pues, obrando cuerda y racionalmente, procede su reducción pero una reducción legítima y provechosa; una reducción que no cause perjuicio á los servicios del Estado y á las necesidades de la patria.

Es sumamente preciso buscar las economías en aquellos cuantiosos gastos, tan cuantiosos, como inútiles ó superfluos.

Es necesario inspirarse en el verdadero espíritu pátrio, en el deseo de llevar la verdadera regeneración á nuestra malbaratada hacienda pública.

Con las economías es preciso la protección directa é inmediata á las clases contribuyentes y al pueblo; á aquellas fomentando las industrias, comercio y agricultura nacionales; y á éste por medio de la instrucción, base fundamental de una buena organización social.

A consecuencia de la crisis se hacen ya infinidad de pronósticos y conjeturas respecto de quien habrá de substituir al ministerio caído, pero cuanto se diga, por ahora, es prematuro, no hay todavía fundamento alguno para pronosticar cual será el heredero de tan desmantelada herencia.

Cualquiera que sea el sucesor, tiene el deber de amoldarse á las apremiantes necesidades de la patria: tiene que amparar y proteger los derechos del pueblo, debe suprimir todo lo inútil, conservando y mejorando todo lo útil y provechoso.

La cuestión económica es la que ha de dar vida ó muerte á nuestros gobiernos, según sea el temperamento económico de sus ministros.

Hemos llegado al dilema de introducir verdaderas y provechosas economías acompañadas de moralidad y justicia, ó la vida de los gobiernos será efímera, languida y perjudicial.

Las P. P. P.  
Figueras 28 Septiembre 1899.

**DREYFUS**

Francia se ha avergonzado ante la unánime reprobación del mundo. Ha puesto en libertad á Dreyfus, que ha retirado su recurso de revisión para hacer posible la gracia de indulto.

¿Estará Dreyfus satisfecho? No puede estarlo. Queda con la nota de traidor que le han infligido las sentencias de dos consejos de guerra y el indulto subraya. No se le rehabilita, no se le vuelve al ejército, no se le abre porvenir alguno que le permita consolarle de su vergonzosa degradación, de los de silencioso aislamiento que pasó en la isla del Diablo, de las prolongadas amarguras de su segundo proceso.

Entra ahora en otro orden de disgustos. A donde quiera que vaya será objeto de frías prevenciones. Las verá aun en los aplausos que reciba. Hoy es un mártir á los ojos de todas las naciones y aun de gran parte de la misma Francia: sobre su aureola de mártir aparecerá pronto el oscuro nimbo de la duda.

EL ACREDITADO Y ANTIGUO ESTABLECIMIENTO  
CAMISERÍA Y CORBATERÍA

DE  
**FEDERICO FÁBREGAS**

establecido en Figueras desde el año 1882  
en la calle del Palau frente al café de Francisco Ros,  
SE HA TRASLADADO Á LA CALLE DE

HORNO BAJO, NÚMEROS 10 Y 12,  
AL LADO DE LA FARMACIA DEL SR. MONCANUT,  
CON EL NOMBRE DE 13

**LA AURORA**

**ESCUELA PRACTICO-MERCANTIL**

calle de la Muralla, 7, FIGUERAS

fundada en 1884 y dirigida por

**DON SALVADOR BOSCH Y ROIG**

PERITO-PROFESOR MERCANTIL

y ex-Catedrático de «Teneduría de libros» del Instituto de esta localidad.

Cursos rápidos y completos de Cálculo Mercantil. — Teneduría de libros. — Reforma de letra. — Correspondencia y práctica de escritorio. — Idiomas (Francés é Inglés). — Terminados los estudios se expide á los alumnos el correspondiente Diploma.

Desde 1.º Octubre quedan abiertas las clases. 4-18

NOTA. Consultas y peritaciones mercantiles y arreglo de libros de comercio.

**HOJALATERÍA DEL GAS**

DE  
**JUAN COS**

**MECHERO AÜER** El más hermoso y más económico de los alumbrados conocidos.

**PRECIOS DE VENTA**

Mechero completo. . . . . 8' pesetas.  
Manguito recambio. . . . . 1'75 "

Esta casa que cuenta con personal activo é inteligente, se cuida de la instalación completa de los mismos á precios sumamente económicos; debiendo hacer constar que la Empresa de la fábrica del Gas, á fin de que puedan emplearlos todos los industriales y comerciantes de esta población, satisface todos los gastos de instalación hasta la fachada de los edificios.

En la misma casa encontrará el público abundante y variado surtido tanto en contadores como en aparatos para gas á precios ventajosos.

JUAN COS, Palau-Placeta, núm. 13. 5

**EL MÉDICO**

**D. EMILIO MONTURIOL**

ha trasladado su domicilio de Barcelona á la calle de Ronda de la Universidad, núm. 14, entresuelo, 1.º 15

¡Ah! aun en los más inocentes, aun en los que reconoce tales, deja la justicia una indeleble marca ¿Deberá ese hombre su absolución al oro? ¿La deberá al amaño? dice la conciencia pública. Por algo se le acusó y se le llevó á la cárcel. ¿Qué sucederá aquí donde ni tribunales ni gobierno han declarado inocente á Dreyfus? Es muy de dudar que nación alguna le admita en su administración ni en su ejército.

Con el indulto no ha ganado sino Francia. Al fin ha quedado libre de una cuestión que le ha tenido durante dos años agitada y revuelta. En esa cuestión habían venido á concentrarse odios de religión y de raza, antagonismos entre milicia y pueblo, trabajos por restablecer el trono de los Orleans: corría peligro la República. Afortunadamente se ha descubierto ahora la conjura orleanista y se ha puesto fin á la ridícula resistencia de los antisemitas que se habían encastillado en el edificio de su Gran Occidente.

Perdía Francia en consideración con esas discordias, y hora sería ya de que pensara seriamente en reanudar su obra de progreso. Con su Exposición del año 1900, ya próxima, atraerá indudablemente á todas las naciones: no basta que les enseñe sus adelantos materiales; convendría que les mostrase que es aún el Sinaí de la nueva ley y la luz del mundo. Sólo así puede reconquistar su gloria y su grandeza.

(De *El Nuevo Régimen.*)

## LAS DOS POLITICAS

No pasará León XIII á la historia con el sobrenombre de santo ó apóstol, pero sí con la fama de hábil político, sutil conocedor de los hombres y de las cosas. Con él parece haber renacido en nuestros días aquella astucia italiana que dió á Florencia casi tanto renombre como las inspiraciones del arte. Asombra la magnitud de sus empresas. Poner fin á la disidencia de Lutero, acabar con el cisma de Focio, sumir la representación de la protesta del proletariado, reconciliar á la Iglesia con el siglo: de ser asequible la obra que este pontífice se propone, sería labor de muchos siglos.

Las más de esas empresas se han frustrado. El Papa actual ha abarcado demasiado para poder apretar bastante. Pero no hemos de regatearle sus éxitos. Si no ha reintegrado á la Iglesia en su unidad disciplinaria, si no ha logrado absorber al socialismo democrático en el socialismo católico, ha conseguido al menos transformar las relaciones de la Iglesia con los poderes temporales en términos que hubieran podido parecer inauditos en vida de su antecesor.

Lanzando el «Syllabus» como un guante al rostro de la civilización, Pío IX había hecho del Pontífice la cabeza visible de la reacción religiosa y política; León XIII, con su doctrina de reconocimiento de los poderes de hecho, cambió la orientación de la política pontificia. Entre ambas potestades, siempre rivales, vino á un concierto. El Estado, viéndose reconocido, reconoció; viéndose acatado, acató; juzgándose protegido, protegió. El movimiento de reacción pietista, producido espontáneamente en el seno de las naciones católicas por causas múltiples, algunas muy hondas, fué maravillosamente explotado. El resultado de esa política está á la vista. España vuelve á grandes pasos á la Edad Media. En Francia, la patria de Voltaire, la cuna de la revolución, una conspiración jesuítica, aprovechando todas las pasiones, utilizando todos los medios, tiene conturbada la sociedad y dominado el ejército. En la propia Italia, donde la política vaticana tropieza con el patriotismo como con obstáculo insuperable, las habilidades pontificias han llegado á poner en alarma á los gobiernos del Quirinal. «Suaviter in modo» la influencia teocrática se ha insinuado en

la conciencia de las sociedades latinas para acelerar su inevitable decadencia.

En España choca esta política con la ingénita fereza de la raza. Las lentitudes diplomáticas son incompatibles con nuestro carácter rudo, ejecutivo, apasionado, idólatra de la violencia. El pueblo español es, por su índole, el menos político de los pueblos. Aquí no se comprenden las transiciones, los matices, los términos medios. Como el toro, que debiera ya haber sustituido en nuestros blasones al desmeñado león, el español va derecho al bulto. El odio se siente y se expresa al natural. No basta vencer; hay que aniquilar al enemigo, triturarle, humillarle, poner el pié sobre su cuello. Así el viejo cabecilla, sediento de sangre y pillaje, el cura trabucaire, que siente la nostalgia del monte, desdeñan las artimañas florentinas y se ríen de los artificios jesuíticos. El primado de España no es bastante episcopal, el Papa no es bastante papista, Cristo no es bastante cristiano. Ellos sabrán dar la victoria á la religión á despecho del primado, del Papa y de Cristo.

¿Son dos políticas opuestas las que se hallan frente á frente? Lo son en los medios, no en el fin. Reconocer la legitimidad de los poderes de hecho, es sin duda lo contrario de lanzarse al campo á combatirlos. Pero así el inspirador de la política del Vaticano, como el clérigo marcial que aspira á emular las glorias de Flix y Santa Cruz, tienen un designio comun. Se trata de entronizar á la teocracia, de sojuzgar á la sociedad, de someter de nuevo el estado á la tutela de la Iglesia. Para lograr tal propósito emplea cada cual las artes que le sugiere su temperamento, unos la astucia, otros la fuerza; las mañas del zorro ó la dentellada del lobo. En el fondo la misma cosa.

La prueba de que ambas políticas, aun pareciendo contrarias, son idénticas sustancialmente, es que una y otra, de paso que se combaten, se completan y se auxilian. Cuanto más el carlismo se muestra intransigente y amenazador, tanto más crecen las exigencias vaticanas y tanto más sube el precio del pretendido seguro contra la discordia civil. Cuanto mayores concesiones hace el Estado á la teocracia mansa, con tantos mayores elementos de lucha cuenta la teocracia bravia, enemiga de la paz pública. No habrá en ello confabulación, intriga, concierto, pero las cosas pasan como si lo hubiera. Sancha ayuda á Spínola y Spínola á Sancha. Entre las dos teocracias, hállase el Estado como entre la espada y la pared. Las amenazas de la una se traducen en exigencias de la otra. Y á medida que va cediendo, más y más se van acentuando exigencias y amenazas en una progresión sin límites.

Las instituciones pasajeras, atentas sólo á subsistir, transigen y van viviendo. Para el país, la alternativa entre ambas políticas es tan difícil y ardua como la elección entre el veneno y el puñal. Acaso nuestro juicio está inspirado por el genio de la raza, pero se nos antoja que, entre la lucha encubierta y la lucha franca, es esta última la preferible. Gran beneficio es la paz pública, mas no para comprada á tanto precio. No es bien que por evitar la lucha se entregue al enemigo el botín de la victoria. Y no otra cosa que esta de frota sin combate significa en resumen la política vaticanista de los gobiernos restaurados.

ALFREDO CALDERÓN.

## Variedades

### HISTORIA DE UNA MADRE

Dentro de modesta habitación, y al lado de una cuna, hallábase sentada una buena madre, presa de angustias horribles, porque veía que la existencia de su hijo se acababa por momentos. El pobrecillo niño estaba pálido como la cera, apenas podía estrechar los párpados, y respiraba con mucha dificultad. De vez en cuando una aspiración más fuerte, semejante á un profundo suspiro, agitaba todo su cuerpo. Cuando esto ocurría, la madre ahogaba un grito de dolor y vertía en silencio abundantísimas lágrimas.

Llamaron á la puerta y entró un viejo de siniestra catadura. A pesar de las pieles que

le cubrían desde los hombros para abajo, titilaba de frío. Era una noche de invierno de las más crudas, y la tierra estaba cubierta de nieve y hielo.

La madre se compadeció de aquel anciano, y después de mirar á su hijo, que al parecer se había quedado dormido, dejó apresuradamente su asiento, llenó de vino una vasija de barro, y la puso á la lumbre. El viejo, mientras tanto, acunaba al pequeño. Cuando el confortable líquido estuvo caliente, la buena mujer se lo ofreció en un vaso al aterido visitante, y exclamó mirándole con fijeza, á la vez que estrechaba febrilmente entre sus manos as del enfermito.

—¿No es verdad que vivirá para mí? ¿No es verdad que Dios no me lo quitará mientras yo viva?

Y el viejo, que era la muerte disfrazada, hizo con la cabeza un movimiento raro, que lo mismo podía ser interpretado como respuesta afirmativa que como negativa contestación.

La madre volvió á sentarse junto á la cuna, inclinó la cabeza y las lágrimas inundaron nuevamente sus hermosos ojos que no se habían cerrado hacia tres días. Tal vez á causa de esto se sintió vencida por repentino sopor, que duró muy pocos minutos, al cabo de los cuales despertó sobresaltada y llena de frío, y vió con espanto que el viejo había desaparecido y que el niño no estaba en la cuna... Desalentada, loca, salió á la calle gritando:

—¡Mi hijo!... ¡Mi hijo!

Sobre la nieve estaba sentada una mujer vestida de negro, la cual exclamó así:

—Te lo ha arrebatado la Muerte, que acaba de salir de tu casa y que va por ahí más ligera que el viento.

—¡Oh! Dime por caridad que dirección lleva... Tú lo sabes.

—Sí que lo sé; pero no te lo diré hasta que me cantes todas las dulces canciones con que arrullabas á tu hijo. Las he oído muchas veces y no me canso de escucharlas. Soy la Noche, y desde hace algún tiempo me distraigo en mis horas de soledad oyéndote cantar y viendo correr tus lágrimas.

La madre ofreció complacer este deseo después de encontrar á su hijo.

Pero al ver que la Noche se mostraba inflexible, cantó con el corazón desgarrado por la pena, y con los ojos llenos de lágrimas, las canciones que á la mujer del negro traje le gustaban tanto.

Esta le dijo al fin:

Vete por la derecha y entra en el bosque de pinos, porque en él se ha internado la Muerte.

La madre emprendió una carrera desenfrenada y sólo se detuvo al final del bosque, porque vió que allí se cruzaban tres caminos y no sabía cuál de ellos seguir. De pronto fijóse en un zarzal, cuyas ramas hallábanse casi cubiertas por la escarcha, y se acercó á él preguntándole:

—¿No has visto pasar á la Muerte con mi hijo?... ¡Dime, por Dios, hacia dónde se dirige!

—Te lo diré—respondió el zarzal—si callen mis espigas con el calor de tu seno. Tengo mucho frío; estoy helándome.

Y la madre desventurada abrazó tan fuertemente el zarzal para calentarle cuanto antes, que las espigas de éste se clavaron en sus brazos, sus manos y su pecho, y gruesas gotas de sangre cayeron sobre la mata, que se sintió reverdecer y se cubrió de flores. ¡Tan grande fué el calor que encontró en el corazón de aquella mujer heroica!

Indicó á ésta el camino que debía seguir, y al poco rato la madre llegó al borde de un lago grandísimo, cuyas aguas no estaban suficientemente congeladas para poder andar por encima de ellas, pero lo estaban bastante para no poder atravesarlo á nado.

Era preciso pasar sin pérdida de tiempo, y la infeliz mujer imploró la celeste ayuda, y oyó que el lago decía:

—Tal vez podamos entendernos. Me gustan mucho las perlas, y tus ojos se parecen á las más bellas y claras que he visto. Si te decides á perderlos á fuerza de llorar, te pasaré á la otra orilla, en donde está la gran estufa llena de flores, que son otras tantas vidas humanas que la Muerte se encarga de arrancar.

—¡Oh! ¡Qué no daría yo por encontrar á mi hijo!

Y lloró tanto y con tal fuerza, que los ojos se le saltaron de las órbitas y cayeron al fondo del lago.

Entonces éste hinchó sus ondas y la arrasó suavemente á la orilla opuesta, donde había un invernadero cuyos límites se perdían en el horizonte.

—¿Cómo he de encontrar á la muerte si estoy ciega?—exclamó la madre infeliz.

—Todavía no ha llegado—contestó una voz.—¿Pero qué es lo que deseas?

—Recobrar á mi hijo, que debe estar aquí en forma de flor.

—Yo no le conozco, y tú no puedes reconocerle porque te falta la vista. Sin embargo, te ayudaré, con una condición, á realizar tu deseo.

—Acepto todas las condiciones que me impongas.

—Yo soy la vieja portera de esta mansión. Tengo los cabellos blancos, y quisiera cambiarlos con los tuyos, que son rubios y sedosos.

—Toma, toma mi cabellera.

Se hizo el cambio, y la vieja guardiana y la pobre madre empezaron á recorrer el invernadero que estaba lleno de plantas y flores. La segunda, valiéndose del tacto y del olfato, iba pasando revista á todas ellas...

De pronto, entre un millar de plantas pequeñas reconoció la flor en que estaba allí representada la vida de su hijo.

—Espera, no le toques—dijo la vieja.—Colócate aquí, y cuando sientas que la Muerte se acerca á ella, impide arrancarla, y amenaza con arrancar otras, lo cual le producirá efecto, porque Dios hace responsable á la muerte de las flores y plantas que mueren sin su divino permiso.

Un frío intensísimo se sintió de pronto y la Muerte se presentó allí todavía vestida de anciano.

Al ver á la madre, gritó:

—¿Cómo has podido llegar á mi palacio antes que yo? ¿Quién te ha conducido?

—Dios, que todo lo puede, y mi cariño maternal, para el cual no hay imposibles. Devuélveme mi hijo.

—No puede ser. Es una flor que con otras muchas, va á ser trasplantada ahora mismo al jardín del Paraíso.

—¡Devuélveme mi hijo!—repitió la madre en el colmo de la desesperación y buscando á tientas otras flores para arrancárselas.

—¡Detente!—gritó la muerte sujetando á la ciega.—Te lamentas de tu desgracia, y sin embargo, quieres hacer desgraciadas á otras dos madres.

La ciega, al oír esto, se detuvo, y dijo con ahogada voz:

—¿A otras dos madres?... ¡Oh, no! ¡No quiero que sufran lo que yo he sufrido!

—Toma tus ojos—añadió la muerte—los he recogido del fondo del lago; porque al pasar por ahí me sorprendió el brillo que despedían; ahora, ven, asómate al brocal de este pozo y mira con atención el agua. ¿Qué ves?

—Veo á un lado escenas de felicidad humana, y al otro cuadros de infinita tristeza.

—Pues ahí están reflejados los destinos de los que había en el mundo. Para unos la tristeza infinita; para otros la felicidad.

—¿En qué sitio estaría mi hijo si viviera?—preguntó con ansiedad la madre.

Y añadió viendo que la muerte no contestaba:

—¿No quieres contestarme? ¿No quieres decirme? Bueno, no me lo digas. Me conformo con que trasplantes su alma al jardín del Paraíso y únicamente te suplico un favor á cambio de mis lágrimas y de mis horribles sufrimientos. Únicamente te suplico que no me dejes en el mundo.

Y la pobre madre inclinó la cabeza... y poco después la muerte los llevó á los dos, á la madre y al niño, á la región desconocida, á la mansión de las almas justas.

CRISTIAN ANDERSEN.

## Crónica General.

A las tres en punto de esta tarde se celebrarán en el Teatro de esta ciudad la solemne apertura del curso académico y la repartición de premios á los alumnos de primera y segunda enseñanza que los hayan obtenido como resultado de los exámenes del curso anterior.

Como de costumbre, después de la ceremonia oficial se permitirá al público visitar los locales de las escuelas municipales, de la de Bellas Artes y del Instituto.

**Demasiado tarde para insertarse** en este número, hemos recibido de la Alcaldía un Balance de los créditos y deudas del Ayuntamiento en 30 de Junio último. Que sepamos, no se había publicado Balance alguno desde los tiempos de Abdón Terradas, el año 1854. Es una prueba más de lo dispuesto que se halla el Ayuntamiento á que el pueblo de Figueras conozca su verdadera situación.

Lo publicaremos en otro número.

**Por sus cualidades de refractario** al frío, á la humedad y al ruido, el serrín de corcho que fabrican los Sres. Soler y Albreda de esta ciudad se recomienda para colocarlo debajo de las alfombras en una ligera capa que apenas cuesta algunas pesetas. Como además de las cualidades mencionadas tiene el serrín de corcho la ventaja de que economiza extraordinariamente las alfombras, se ha descubierto que algunos estereros se resisten á usar dicho serrín. Es, pues, preciso que sean los consumidores mismos los que impongan á sus estereros la obligación de emplear el serrín de corcho.

**En la imprenta de este periódico** se han recibido unos magníficos clichés con el escudo de Figueras, grabados ex-profeso, para que puedan usarse en cartas, facturas y targetas los industriales y agricultores que obtuvieron premio en el Concurso agrícola é industrial celebrado en esta ciudad en Mayo último.

Sobre constituir un adorno en la cabecera de aquellos documentos, es además un timbre de honor para los que están autorizados para ostentar el mencionado escudo.

**Por haber refrescado el tiempo,** la música del Regimiento de Asia dejará de tocar en la Rambla por la noche, verificándolo en adelante por la tarde de los días festivos.

**Nuestro amigo y correligionario** D. Salvador Estela, de Espolla, nos comunica que en el término de dicho pueblo se está realizando la cosecha de uvas en gran abundancia y buena calidad, participándonos al propio tiempo que él se ofrece á los señores compradores que se dignen utilizar sus servicios.

**Por haber presentado la dimisión** del cargo de Macero que venía desempeñando en el Ayuntamiento nuestro amigo y correligionario D. Francisco Dalfo, en la sesión ordinaria celebrada el miércoles último fué nombrado para sustituirle D. N. Bernet, persona que reúne excelentes cualidades para poder desempeñarlo.

**Que se acerca el invierno,** lo prueba el que las vendedoras de castañas han empezado ya á pregonar sus mercaderías por las calles y plazas.

Y, ya que de las vendedoras de castañas hablamos, sería conveniente que al concederse el correspondiente permiso por la Alcaldía á los vendedores de dicho artículo para ocupar puestos fijos en determinados sitios de la Ciudad, se les impusiera la condición de no mortificar con humo, á los vecinos inmediatos y á los transeúntes.

**Debido á la tempestad de truenos** que fueron seguidos de un regular chaparrón de agua á las primeras horas de la madrugada del jueves y al amanecer llover nuevamente toda la mañana, el mercado que se celebró no fué muy concurrido de forasteros, careciendo de la importancia que de haber sido el tiempo bueno seguramente hubiera tenido.

**Según nota que nos ha pasado** el lacero municipal, durante el mes de Septiembre han sido recogidos por él 72 perros, habiendo sido devueltos á sus dueños 23, por haber pagado estos la correspondiente multa.

**El sábado y el domingo próximos** dará función en nuestro Teatro la Sección dramática del Círculo Apolo, habiendo contratado al efecto las primeras actrices señoritas Guitart (E.), Guitart (T.) y Gabarró.

Tenemos entendido que se pondrán en escena en dichas funciones dos de las mejores producciones del repertorio moderno.

**En Barcelona-Las Corts, calle Rosellon 7,** falleció el 14 pasado D. Pedro Buxados Saladich correligionario nuestro muy antiguo, Mayordomo de fábrica retirado. En los tiempos difíciles del reinado de Isabel II, trabajó constantemente por la República y la Democracia, corriendo muchos peligros. Era un entusiasta de nuestro distinguido paisano Don José Rubaudonadeu Corcelles ex-Diputado federal por el Distrito electoral de San Feliu del Llobregat (Barcelona) del que era amigo desde el año 1858.

Descanse en paz el federal cuya muerte lloran sus numerosos correligionarios y amigos del Barrio de Las Corts de Barcelona.

**Dice «El Economista»:**

«Se han presentado recientemente al canje bastantes billetes de Banco, en particular de los de 25 pesetas, con la particularidad de que las dos mitades pegadas pertenecían á billetes distintos y de diversa numeración.

Naturalmente esto da lugar á expedientes y reconocimientos, etc., antes de pagarlos.

Se ha procurado indagar el origen, y resulta que suele ser las elecciones de diputados de ciertos distritos donde se compran los votos, y suele, por desconfianza, darse medio billete de Banco antes de votar, y el otro medio después de haber cumplido el compromiso.

Resulta luego que, siendo poco escrupulosos los electores, al unirse las mitades suelen juntarse las de distintos billetes.»

El Gobierno y muchos candidatos recurren á los medios más reprobados para ganar las elecciones. Resultarían infructuosas sus malas artes, si no diesen con un cuerpo electoral tan corrompido.

**Mercado del jueves.** La concurrencia de forasteros y la de mercaderías, no fué mas que regular.

Los granos y legumbres estaban bien representados y bastante buenas las ventas, continuando flojos los precios.

La volatería, huevos, conejos y demás aves de corral, tenía regular representación y quedó poca por vender.

El ganado lanar y de cerda, solo estaba medianamente representado, notándose bastante calma en las ventas del primero y activas las de los cerdos medianos.

Las patatas tenían mediana representación, vendiéndose toda la existencia á precios flojos.

Los ajos y cebollas tampoco abundaban, particularmente los primeros que solo tenían mediana representación y la tenían regular las cebollas.

El mercado del aceite tampoco fué muy concurrido, siendo de poca importancia las ventas efectuadas por la poca firmeza en los precios.

Los que dominaron en las distintas clases de especies puestas á la venta en el mercado, fueron los siguientes:

**Cereales.** — Trigo, según clase, cuartera de 80 litros, pesetas, 15—16; mescladizo, 14—14'50; centeno, 13—13'50; cebada, 7—7'25; avena, 6—7; maíz, 11—11'50; mijo, 13—13—50; judías, 21—22; caragirates, 23'50—24; habas, 12—12'50; habones, 13—13'50; arbejas, 10'50—11'50.

**Volatería.** — Gallinas, según clase, las de 1.ª, el par, 7—8'50 pesetas, y las de 2.ª, de 5—7; pollos, 3'75—4'50 y 2'50—3'50; conejos, 3'50—4'50 y 2'25—3'50; patos, 3—3'50; gansos, uno, de 3'75—5; huevos, docena, de 1'20—1'25, dominando el primero.

**Ganado lanar.** — Corderos del año, según clase, de un peso aproximado á 12 kilos, de 18'50—19 pesetas uno.

**Patatas,** carga de 120 kilos, de 7'50—8 pesetas.

**Ajos,** ristra de 100 cabezas, los de 1.ª, de 1'25—1'50; los de 2.ª, de 0'75—1'25 y los menos buenos, de 0'40—0'75 pesetas uno.

**Aceite** de primera clase, mayal de 11 kilos 200 gramos, según su residencia y clase, de 9'13—9'37 pesetas.

**Nuestro distinguido amigo** D. José Rubaudonadeu Corcelles ex Diputado federal por el Llobregat (Barcelona), nos envía para su inserción las siguientes líneas:

«Colegio de Palamós dirigido por D. PEDRO LOPERENA ROMÁ profesor que fue durante muchos años en el ATENEO LIBRE de San Feliu del

Llobregat (Barcelona).—Escuela de adultos.—Curso de Octubre á Mayo.

El día 2 del próximo Octubre se abren las Clases Nocturnas de Adultos del Colegio de Palamós que dirige D. PEDRO LOPERENA ROMÁ en esta población.

Las Escuelas de Adultos son utilísimas á la clase obrera ó á cuantas personas están ocupadas en el trabajo durante el día y quieren completar su deficiente instrucción aprovechando algunas horas de la noche, y con el plan de enseñanza puramente práctico adoptado en este Colegio de Palamós, se consigue que los alumnos aprendan en poco tiempo los conocimientos que desean poseer. Estos conocimientos se limitarán á la enseñanza de las principales materias que tengan inmediata aplicación á las necesidades de la vida industrial ó mercantil, como la Contabilidad, Redacción de documentos comerciales, Gramática Castellana con ejercicios de Ortografía, Escritura al dictado, Correspondencia, etc., que estudiarán los alumnos en Clase general bajo la dirección del profesor señor Loperena.

El profesor MR. JULES LAGRAVÈRE, dará también en este Colegio, la enseñanza del Francés dividida en dos cursos.

Horas de clase: De 7 y media á 9 de la noche.

Precios: Clase general, 5 ptas. mensuales. —Clase de Francés, 7'50 ptas. id.

Queda abierta la matrícula.

Palamós Septiembre de 1899.»

**—Todas las enfermedades del estómago é intestinos desaparecen** al siguiente día de usar el tan justamente acreditado «Estómago Artificial» ó polvos del Dr. Kuntz, y por esto todos los curados lo recomiendan á gritos en todas las partes y todos los idiomas.

**—Nuestros apreciables lectores** leerán en la presente edición un anuncio de la bien reputada firma de los Sres. Valentin & Cia., Banqueros y Expendeduría general de lotería en Hamburgo, tocante á la lotería de Hamburgo y no dudamos que los interesará mucho, ya que se ofrece por pocos gastos alcanzar en un caso feliz una fortuna bien importante.

Esta casa envía también gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida.

Figueras.—Imprenta de Mariano Alegré y Colóm

**JUAN VARELA,** antiguo dependiente de la platería de D. Juan Lluch, se ha establecido en la calle **Subida al Castillo, núm. 1,** dedicándose á la composición de relojes y toda clase de objetos de oro y plata. 1—26

**CENTRO DE PREPARACIÓN**

D. Antonio Sandoval y Vicente, ventajosamente conocido por sus conocimientos matemáticos, acaba de fundar en Madrid, Arieta, 10, principal, (Fomento de las Artes) una Academia preparatoria para la anunciada convocatoria de Estadística y otras Carreras especiales como son Aduanas, Topógrafos, Telégrafos y Peritos mecánicos y electricistas, á precios económicos todas ellas.

Dada la laboriosidad y competencia de este ilustrado profesor y la calidad del personal que con él colabora en las distintas enseñanzas, no dudamos que la Academia por él mismo fundada se acreditará y sobrepujará á todas las de su índole.

Ya cuenta con bastantes alumnos los cuales están satisfechísimos de la preparación que se les ofrece.

Horas de consulta y matrícula de 10 á 12 de la mañana, Arieta, 10, principal.

**SE VENDEN** dos mulas procedentes del Castillo hasta el día 5 de Octubre; en cuya fecha, si no se hubiesen enagenado, tendrá lugar la subasta de las mismas, á las diez de la mañana en la Rambla de esta Ciudad.

Informarán, Nueva, 30, bajos.

**Lecciones de Francés**

Traducciones de documentos.

Arreglo de asuntos con Francia.

Cobro de créditos sobre Francia.

**Pablo Talairach,** Subida al Castillo, 31.—FIGUERAS. 6—9

**FENOMENOS LUMINOSOS**

Obtenidos por el empleo de los comprimidos eléctricos.

Un descubrimiento llamado á revolucionar el mundo del alumbrado, es el que consiste en asimilar el petróleo á la electricidad.—Por el empleo de los **comprimidos eléctricos,** el petróleo se metamorfosea en fluido eléctrico y adquiere un maravilloso poder alumbrante. Todas las lámparas de petróleo son utilizables sin tener que sufrir transformación ninguna. Se suprime el escape de aceite y el humo: el procedimiento es limpio, cómodo y sin peligro. Cada caja contiene la provisión para un mes de alumbrado con un gasto de 4 centavos por noche.

Para recibir, **franco,** los comprimidos, basta mandar á **M. VELUET, 13, Passage des Soupirs, París.** Por 1 Caja, 1 fr. 70; 2 Cajas, 2 fr. 50; 4 Cajas, 4 fr. 25.

El modo de empleo va con cada expedición. 4—4

**VENTA DE UVAS EN ARAGON**

Quien desee comprar 2.000 cargas de uvas próximamente, de buena calidad y diferentes variedades, en la provincia de Huesca, á 3 horas de la estación de Tardienta, se le facilitarán buenos lagares y bodega con magnífica cubertería. Pueden dirigirse á D. Manuel Pardo, Independencia, 23, Zaragoza. 3—3

**Alerta con las falsificaciones**

Los que no gozan de salud necesitan naturalmente un remedio para sus padecimientos, y si hay necesidad de recurrir á un medicamento para obtener la curación de ellos, es asimismo muy natural procurar que éste sea una preparación legítima y probada, que alcance el grado de perfección exigido por la facultad médica. Este remedio es la Emulsión Scott, y ninguna otra preparación se ha presentado que lo iguale.

Nadie puede negar que los doctores en medicina son las personas más aptas para apreciar el valor relativo de las diferentes fórmulas medicamentosas, y si ellos insisten universalmente, como es fácil convencerse de ello, en la importancia de que se compre la verdadera Emulsión Scott, no debe nunca de seguirse su consejo y adquirirse la legítima, la cual se distinguirá por nuestra marca de fábrica: un hombre cargado con un gran pescado sobre sus hombros. Esta marca de fábrica está en el envoltorio de cada botella de Emulsión Scott verdadera. La opinión de un profesor tan conocido como el Dr. Linares, de Málaga, es de suma importancia para todo el mundo. Véase cómo la expresa en la siguiente carta.



Antonio de Linares

Muy Sr. mio: tengo mucho gusto en manifestarle que vengo prescribiendo hace años la Emulsión Scott de aceite de hígado de bacalao con muy buen resultado, entendiéndose que es una gran preparación difícil de sustituir con sus similares. Queda de Vd. atento y S. S. g. b. s. m., ANTONIO DE LINARES. —Málaga, 11 de Diciembre de 1895.

El público obrará sabiamente rehusando toda falsificación y sustituciones interiores en lugar de la Emulsión Scott verdadera.

Para todo estado de aniquilamiento del cuerpo, tal como se manifiesta en la Escrófula, Anemia, Tuberculosis, Raquitismo, Marasmo, Toses y Resfriados ordinarios, no hay remedio en el mundo tan eficaz como la verdadera Emulsión Scott. La opinión de los médicos viene en apoyo de esta manifestación, y la experiencia de todos cuantos toman la Emulsión Scott prueba universalmente la superioridad de este gran remedio sobre todos los conocidos. Por consiguiente, la humanidad que sufre, debe poner el mayor cuidado en no adquirir sino la verdadera Emulsión Scott, y se verá ampliamente recompensada de ello con el refloreamiento de la salud perdida. La Emulsión Scott es dulce al paladar y en nada perjudica á la digestión.

Polvos del Dr. Kuntz, ó deterrando en pocos días las dispepsias, gastralgias y catarros gástricos como á diario lo certifican millares de curados agradecidos.

Los vómitos, acidez, bilis, mucosidades, pesadez, ardores, estreñimiento, ó diarreas, dolor de estómago, cintura, pecho y espalda desaparece al siguiente día de usar el

**EL ESTOMAGO ARTIFICIAL**

Caja 7'50 pesetas y media caja 4 pesetas en la FARMACIA GELART y principales — Pidense folletos.

# PASCUAL PERUCHO,

DENTISTA DE LA REAL CASA,

Licenciado en el Colegio de Dentistas de París y aprobado en la Facultad de Medicina de Madrid;

EX-OPERADOR Y JEFE DE TALLER DE LA CASA DEL DOCTOR PRETER DE PARIS Y PREMIADO EN VARIAS EXPOSICIONES

tiene el honor de ofrecer su gabinete de operaciones

Subida al Puente de Piedra, número 2, esquina a la Plaza de la Constitución

## GERONA

Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. Especialidad en la construcción de dentaduras artificiales, sin ganchos ni resortes, garantizadas por un éxito completo.

Empastes de todas clases, y orificaciones al oro puro.

Para encargos, todos los días, y para consultas personales los jueves y viernes de cada semana, se reciben en Figueras en la calle de Monturiol, 2, 2.º, en lugar de la calle Nueva, donde antes se recibían.

## SOCIEDAD GENERAL DE TRANSPORTES MARITIMOS A VAPOR DE MARSELLA

Servicios del mes de Octubre de 1899

### LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el 21 de Octubre directamente para Montevideo y Buenos-Aires el magnífico y rápido vapor francés

## ITALIE

LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos-Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses

el día 11 de Octubre el vapor «FRANCE»

el día 27 de » » «LES ANDES»

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Comp.ª, Plaza de Palacio.—Barcelona.

NOTA. Se admiten pasajeros para Santiago de Chile y Valparaiso en combinación con ferro-carril.

## APRENDIZ

En la imprenta de este periódico se necesita uno.

# LUIS AUPÍ,

CIRUJANO DENTISTA

Licenciado por las facultades de Medicina y Cirujía de Madrid y Barcelona. Especialista en la construcción y colocación de dientes y dentaduras artificiales.

OPERACIONES CON Ó SIN ANESTESIA

Calle Nueva, número 9, piso 1.º — FIGUERAS.

## ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCIÓN SISTEMA OCHÁRAN

DECLARADO DE TEXTO EN LAS ESCUELAS NORMALES dirigida por la profesora superior

DOÑA MARIA DEL PILAR NOGUER CON TÍTULO ESPECIAL EXPEDIDO EN MADRID.

ENSEÑANZA COMPLETA EN POCOS DIAS

VILALLONGA, 20

2-9

**EMULSION CAPELL** cura el Raquitismo, Escrófulas, tumores frets, estimula el desarrollo de las carnes; engorda y fertiliza los huesos. Contiene mayor cantidad de principios activos que sus similares y de resultados más eficaces. Es muy agradable y se digiere con facilidad.

Precio: 6 reales frasco.

**CONVALECENCIAS** de la Gripe, Dengue, Tifus, Pulmonías y de todas las enfermedades infecciosas, neurastenia, pobreza de sangre, falta de apetito, desarreglos menstruales, etc., etc., se curan pronto siempre que se tome el **Restaurador Capell con glicerofosfatos de sosa, de cal y yoduro ferroso é hipofosfitos de quinina**, medicamentos perfectamente asimilables; ejerciendo una acción energética estimulante sobre la nutrición de todos los órganos siendo á la vez un poderoso reconstituyente.

## VINO IODO-TÁNICO FOSFATADO

TÓNICO Y DIGESTIVO.

Eficaz contra las afecciones escrofulosas, del pecho y excesos físicos é intelectuales.

**ESTOMAGO** Digestiones difíciles, Irritación, Acideces, Mareos, etc., etc., se curan siempre con la **Magnesia efervescente CAPELL.**

**ORTOPEDIA** completo surtido de Duchas Smarch, Jeringas de todos sistemas. Peras de goma, Pesarios, Suspensorios, Bañeras para los ojos, Sondas, Discos para callos, Sacaleches, Biberones, Medias elásticas, Fajas ventrales, Bragueros de todas clases, Algodones, Vendas, Gasas, etc., etc., todo á precios reducidos.

Exijase en cada frasco la firma y rúbrica del autor.

DEPOSITO: Farmacia Capell, Placeta, 7, Figueras.

NOTA. Esmero y economía en el despacho de recetas.

## INVITACION PARA PARTICIPAR Á LA PRÓXIMA GRAN LOTERÍA DE DINERO

500,000

Marcos

ó aproximadamente

PESETAS 750,000

como premio mayor pueden ganarse en caso más feliz en la Nueva gran Lotería de dinero garantizada por el Estado

de Hamburgo.

Especialmente:

1 premio á M. 300000

1 premio á M. 200000

1 premio á M. 100000

2 premios á M. 75000

1 premio á M. 70000

1 premio á M. 65000

1 premio á M. 60000

1 premio á M. 55000

2 premios á M. 50000

1 premio á M. 40000

1 premio á M. 30000

2 premios á M. 20000

26 premios á M. 10000

56 premios á M. 5000

106 premios á M. 3000

206 premios á M. 2000

812 premios á M. 1000

1518 premios á M. 400

36952 premios á M. 155

19490 premios á M. 300, 200, 134,

104, 100, 73, 45, 21.

La Lotería de dinero bien importante autorizada por el Alto Gobierno de Hamburgo y garantizada por la hacienda pública del Estado, contiene 118,000 billetes, de los cuales 59,180 deben obtener premios con toda seguridad.

Todo el capital incl. 58,820 billetes gratuitos importa

MARCOS 11,764,525

ó sean aproximadamente

Pesetas 18,000,000

La instalación favorable de ésta lotería está arreglada de tal manera, que todos los arriba indicados 59,180 premios hallarán seguramente su decisión en 7 clases sucesivas.

El premio mayor de la primera clase es de Marcos 50,000, de la segunda 50,000, asciende en la tercera á 60,000, en la cuarta á 65,000, en la quinta á 70,000, en la sexta á 75,000 y en la séptima clase podría en caso más feliz eventualmente importar 500,000, especialmente 300,000, 200,000 Marcos etc.

La casa infrascripta invita por la presente á interesarse en ésta gran lotería de dinero. Las personas que nos envíen sus pedidos se servirán añadir á la vez los respectivos importes en billetes de Banco, libranzas de Giro Mútuo, estendidas á nuestra orden, giradas sobre Barcelona ó Madrid, letras de cambio fácil á cobrar, ó en sellos de correo.

Para el sorteo de la primera clase cuesta:

1 Billete original, entero: Pesetas 9.—

1 Billete original, medio: Pesetas 4.50

El precio de los billetes de las clases siguientes, como tambien la instalación de todos los premios y las fechas de los sorteos, en fin, todos los pormenores se verá del prospecto oficial.

Cada persona recibe los billetes originales directamente, que se hallan previstos de las armas del Estado, como tambien el prospecto oficial. Verificado el sorteo, se envía á todo interesado la lista oficial de los números agraciados, prevista de las armas del Estado. El pago de los premios se verifica según las disposiciones indicadas en el prospecto y bajo garantía del Estado. En caso que el contenido del prospecto no convendría á los interesados, los billetes podrán devolverse pero siempre antes del sorteo y el importe remitido será restituido.

Los pedidos deben remitirse directamente lo más pronto posible, pero siempre antes del

20 de Octubre de 1899

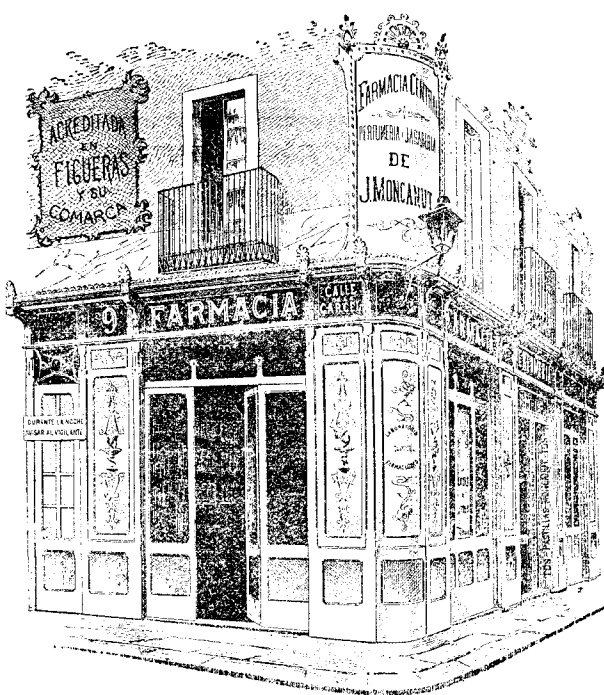
Valentin y Compañía

Expendeduría general de lotería

HAMBURGO

Alemania.

Para orientarse se envía gratis y franco el prospecto oficial á quien lo pida.



## PASTILLAS MONCANUT

Muy recomendadas para curar la TOS en muchos casos y aliviarla en todos.

## Jarabe de Hipofosfitos GIMBERNAT

11 AÑOS DE CONTINUADO ÉXITO

EXACTAMENTE DOSIFICADO Y SIN PRECIPITAR NUNCA

Reconstituyente completo, tónico y antinervioso de primer orden, recomendado en todas las enfermedades que se señalan por falta de APETITO, DEBILIDAD, DESNUTRICIÓN, DESARREGLOS NERVIOSOS, IMPOTENCIA, etc., etc.

FRASCO, 10 REALES—6 FRASCOS, 50.

14, Conde Asato, 14, Farmacia. — BARCELONA.

Pídase en todas las Farmacias y Droguerías.